

## ELŐSZÓ

*Françoise Lauritzen, az ENSZ Menekültügyi Főbiztosság magyarországi képviselője által*

A magyar menekültügyi rendszer kormányzati, civil és nemzetközi szervezetei állandóan fejlődő és változó körülmények között dolgoznak.

1989 és 2000 között elsősorban a Magyarországra érkező nagyszámú menedékkérőnek nyújtandó alapellátásra koncentráltunk, emellett pedig fokozatosan emelkedett a menekültügyben működő civil szervezetek száma, és jelentős módosítások születtek a magyar menedékjogi szabályozás terén.

2002 elején a módosított menedékjogi törvény és az új idegenrendészeti törvény új perspektívákat nyitott a magyarországi menekültügyben. Az új törvénycsomag, amely átalakította az ügyosztályok, jogi státuszok és szálláshelyek korábbi rendszerét, létrehozta azt a struktúrát, amely, kisebb módosításokkal, kétségkívül az egységes európai menedékjogi rendszer szerves részévé fog válni Magyarország Európai Unió csatlakozását követően.

Ennek következtében tehát, a meglévő kihívások (mint például a menekültek sikeres magyarországi integrációja, vagy az új menedékjogi törvénykezés végrehajtásának ellenőrzése, joghézagainak megszüntetése) mellett új nemzetközi kihívásokkal is szembesülünk. Annak érdekében, hogy megfeleljünk a menekültek védelmével kapcsolatos követelményeknek az egyesülő Európában, és folyamatosan biztosítani tudjuk az ENSZ Menekültügyi Főbiztosságának érdekkörébe tartozó személyek jogainak védelmét és jólétét; mindannyiunknak, akik Magyarországon menekültügyi szervezetek vezetőiként vagy munkatársaiként dolgozunk, folytatnunk kell a hagyományosan jó és szoros együttműködést.

A munka szakmai elkötelezettséggel és felelősségtudattal történő, és valamennyi Magyarországon tartózkodó menedékkérő és menekült nő, gyermek és férfi javát szolgáló folytatásához kívánok mindenkinek sok sikert!

## FOREWORD

*By Françoise Lauritzen, Representative, UNHCR Branch Office in Hungary*

The Governmental, civil and international organizations of the Hungarian asylum-field work in a continuously developing and changing environment.

Between 1989 and 2001, we were mainly focusing on the provision of basic care and maintenance to the numerous asylum-seekers arriving in Hungary while parallel to this, the number of implementing partners contributing to the system was steadily increasing, and significant modifications were carried out in the field of laws and regulations related to asylum in Hungary.

In the beginning of 2002, the modified Asylum Law and the new Aliens Act placed asylum in Hungary into a new perspective. By restructuring the existing setup of eligibility offices, legal statuses and reception facilities, the new package of laws has created the structure which will, with minor modifications, undoubtedly become part of the harmonized European asylum-field after Hungary's accession to the European Union.

Therefore, in addition to the challenges of successfully integrating refugees in Hungary, or monitoring the implementation and addressing the shortcomings of the new asylum legislation, we are now facing international challenges.

In order to meet the requirements related to the protection of refugees in a uniting Europe, we, Heads and staff members of refugee-assisting organizations in Hungary, have to continue our traditionally good and close cooperation to uninterrupted promote and protect the rights and well-being of persons of concern to UNHCR.

For the benefit of all asylum-seekers and refugee women, children and men in Hungary, I wish a lot of success to all in continuing this work with professional commitment and full responsibility.

## ALAPÍTVÁNY AZ EMBERI JOGOK ÉS A BÉKE OKTATÁSÁÉRT

Az emberi jogok, a béke és a demokrácia értékeinek oktatása területén rendelkezésre álló tudást és szakértelmet szeretnénk hozzáférhetővé tenni annak érdekében, hogy az emberi jogokat minél szélesebb körben megismertessük és a mindennapi – elsősorban pedagógiai – gyakorlat részévé tegyük.

### Főbb témakörök:

- emberi jogi oktatás
- interkulturális oktatás
- konfliktuskezelés
- gyermeki és diákjogok
- együttműködés
- meditáció

### Képzéseink kifejezetten gyakorlatorientáltak:

Ismereteket adunk át: a résztvevők megismerhetik az alapdokumentumokat, az emberi jogok történetét, hazai és nemzetközi jogi szervezetek funkcióját, működését, elérhetőségét.

Készségeket erősítünk: saját és külföldi oktatási módszertani anyagot adunk át. Ezekhez szerepjátékokat, modellhelyzeteket és strukturált gyakorlatokat alkalmazunk.

Hangsúlyt helyezünk az attitűdök formálására a fenti módszerek mellett a zene, a ritmus, a mozgás, a színház és a képzőművészet különböző területeinek alkalmazásával. Mindezek erősítik a pozitív beállítódást, fegyelmeznek, felelősségre nevelnek, javítják az együttműködési készséget és az önismeretet. Tudatosítják a különböző kultúrák egyenrangúságát, segítik a sajáttól eltérő kultúrák befogadását, gazdagítják a pedagógiai eszköztárat az élményt, örömet adó interaktív tevékenységekkel. Mindez az iskolai élet demokratikusabbá tételét és a békésebb együttélést is szolgálja.

**Cím:** 1014 Budapest, Uri u.49.

**Telefon:** 06 1 224 0782, Fax: 06 1 224 0782

**E-mail:** h1139bor@ella.hu

**Vezető:** B.Nagy Éva

**Kapcsolattartó személy:** Kaposvári Anikó

♦ *Who's Who in the Hungarian Asylum System* ♦

---

## FOUNDATION FOR HUMAN RIGHTS AND PEACE EDUCATION

Our aim is to make the knowledge and expertise in the area of human rights, peace and democracy education available, in order to make human rights part of our everyday and first of all, pedagogical practice.

**Main topics:**

- human rights education
- intercultural education
- conflict management
- children's and students' rights
- co-operation
- mediation

**Our training programs focus on practice, where:**

We pass on knowledge: the participants can familiarise themselves with the basic documents, the history of human rights, how local and international human rights organisations function and operate.

We strengthen skills: we distribute our own and international methodological materials, through acting out model situations and structured exercises.

To shape attitudes besides the above-mentioned elements, we put an emphasis on the fields of music, rhythm, movement, theatre and art, which reinforce positive attitudes, discipline, responsibility, willingness for co-operation and help self-confidence.

It raises awareness for the equality of different cultures, for accepting other cultures, enriches the tools of teaching methodology with interactive activities that give experience and joy, which serves the aim of making school life more democratic.

**Address:** 1014 Budapest, Úri u.49.

**Telephone:** 06 1 224 0782 **Fax:** 06 1 224 0782

**E-mail:** h1139bor@ella.hu

**Director:** Éva B.Nagy

**Contact person:** Anikó Kaposvári

♦ *Ki kiseroda a magyarorszagi menekultegyben* ♦

## AUTONÓMIA ALAPÍTVÁNY

Az Autonomia Alapítvány 1990-es alapítása óta azokat a magyarországi független helyi kezdeményezéseket támogatja, amelyek a problémákra helyi erőforrások mozgósításával keresnek megoldást.

### Fejlesztési program

A program a roma közösségi központokat segíti szociális és gazdasági esélykiegyenlítő programjainak megvalósításában. A program során a szervezetek oktatási és munkaerő-piaci képzések megvalósításához kapnak támogatást.

### Roma Mezőgazdasági Fejlesztő Program (RMF)

Az AA három szintű program keretében támogatást nyújt társadalmi szervezeteknek, annak érdekében, hogy a résztvevő roma családok gazdasági tevékenységét fejlessze.

### PHARE Roma Jóléti Innovációs Program Help Desk

A Programban az Autonomia Alapítvány, a NEKH PHARE Programiroda megbízásából négy magyarországi kistérségben nyújt szakmai segítséget olyan konzorciumok projektjeihez, melyek a térségben élő romák életkörülményeit javítják.

### Pakiv

A Pakiv Európai Roma Alap program egy olyan egyéves vezetői tréning, mely során 2001-ben a kiválasztott bulgáriai, magyarországi, romániai és szlovákiai roma fiatalok vezetői ismeretekre tehetnek szert. A program lezárultával alkalmassá válnak hazájukban helyi jövedelemteremtő programok indítására és vezetésére.

### Zöldmunka

Célja, hogy cigány és nem cigány civil szervezetek együttműködésén alapuló környezetvédelmi és vidékfejlesztési programok megvalósulását támogassa.

### Menekülteket segítő programok

Kisvállalkozás-fejlesztő program: A programban menekültek által bejegyzett egyéni és társas vállalkozások számára nyújtunk pénzbeli támogatást vállalkozásaik fejlesztéséhez.

Foglalkoztatási program: A program menekültek és befogadottak foglalkoztatásának ösztönzése céljából a munkaadók által fizetendő közterheket vállalja át hat hónapon keresztül.

Közösségfejlesztő program: A program egy menekült közösség tagjai számára biztosít projekt-menedzsment képzési lehetőséget, valamint pályázat útján megszerezhető támogatást az általuk megtervezett projekthez.

### Small Grants Program 2002

A program olyan tevékenységeket támogat, amelyek eredményeként a civil szféra közreműködésével (jelen esetben a pályázó civil szervezet) az elszigetelt és sebezhető csoportok nagyobb szerepet vállalhatnak saját életük irányításában.

### Esélyegyenlőséget segítő program roma közösségek számára

Életfeltételeik javítását célzó projekteket kidolgozó roma közösségek számára szervezünk képzéseket, majd ezt követően mentori segítséget nyújtunk projektjeik megvalósításához.

**Cím:** 1137 Budapest, Pozsonyi út 14., II/9.

**Telefon:** 06 1 237-6020

**Fax:** 06 1 237-6029

**E-mail:** autonomia@autonomia.hu

**Kapcsolattartó személyek:** Poós Ferenc, Béres Tibor

AUTONÓMIA  
ALAPÍTVÁNY  
ROMANIAN FOUNDATION FOR SELF-RELIANCE

## AUTONÓMIA FOUNDATION FOR SELF-RELIANCE

The Hungarian Foundation for Self-Reliance was founded in 1990, and has been supporting independent initiatives in Hungary which seek solutions to problems by mobilising local resources.

### United Nations Development Programme

The programme supports Roma community centres in the implementation of their programmes. The organisations are granted support for the implementation of their educational and labour market training programmes.

### Roma Agricultural Development Programme (RAD)

The Hungarian Foundation for Self Reliance provides support for social organisations within the framework of a three-level programme, in order to develop the economic activities of the participating Roma families.

### PHARE Roma Welfare Innovations Programme – Help Desk

Based on the assignment of the National and Ethnic Minority Office's PHARE Programme Office, the Hungarian Foundation for Self Reliance provides professional assistance in four micro territories in Hungary, for projects of consortia which aim to improve the living conditions of the Roma population of the regions.

### Pakiv

The Pakiv European Roma Fund is a one-year management training programme where the selected Roma youths from Bulgaria, Hungary, Romania and Slovakia could acquire management skills in 2001. At the termination of the programme, they became able to initiate and manage income generating programmes in their home country.

### Greenjobs

The aim of the programme is to support the implementation of environmental protection and rural development programmes based on the co-operation of Roma and non-Roma NGO'.

### Programmes supporting refugees

Programme for the development of minor enterprises: We provide financial support for private and joint enterprises registered by refugees for the development of their enterprises.

Employment programme: The programme takes over the payment of taxes to be paid by employers for six months, in order to encourage the employment of refugees and received persons.

Community development programme: The programme provides a project management training opportunity and support for the projects organised by members of a refugee community, the latter being available on application.

### Small Grants Programme 2002

The programme supports activities which aim to help isolated and vulnerable groups to gain greater control over their own lives, through the contribution of the non-governmental sector (in this case the applying NGO).

### Programme for the promotion of Equal Opportunities for Roma communities

We organise training courses for Roma communities that draw up projects aiming to improve their living conditions, and provide follow-up mentoring support for the implementation of their projects.

**Cím:** 1137 Budapest, Pozsonyi út 14., II/9.

**Telefon:** + 36 1 237-6020

**Fax:** + 36 1 237-6029

**E-mail:** [autonomia@autonomia.hu](mailto:autonomia@autonomia.hu)

**Contact person:** Poós Ferenc, Béres Tibor

♦ *Ki kicsoda a magyarországi menekültügyben* ♦

## BAPTISTA SZERETETSZOLGÁLAT ALAPÍTVÁNY

A Baptista Szeretetszolgálat Alapítványt a Baptista Egyház hozta létre 1995-ben, de független szervezeteként működik.

### Főbb tevékenységek

#### ▪ Menekültügy

- integráció
- nyelvtanítás (magyar, angol)
- kutatás, felmérés
- gondozás, utógondozás
- foglalkozások gyermekeknek

#### ▪ Segélymunka

- adományfelkutatás és adományok átadása
- újjáépítés
- fejlesztés
- mozgássérültek gondozása
- PR tevékenység
- nemzetközi kapcsolatok
- szegények, rászorulóknak segítése (árvíz, szociális segélyek kiváltása, stb.)
- hajléktalan ellátás, krízisautó működtetése
- kábítószerfüggő fiatalok tanácsadása, gondozása
- rehabilitált volt kábítószerfüggők re-integrációja

#### ▪ Területek

Magyarország, Vajdaság, Kárpátalja, Erdély, Szerbia, Koszovó, Albánia, Bulgária, Csecsenföld, Ingusföld, Észak-Korea, India, Kambodzsa, Afganisztán, Pakisztán

**Cím:** 1064 Budapest, Vörösmarty u. 40.  
1391 Budapest 62; Pf.: 241

**Telefon:** 06 1 302 2929; 302 0982

**Fax:** 06 1 302 2929

**E-mail:** [bsza@hbaid.org](mailto:bsza@hbaid.org)

**Kapcsolattartó személy:** Gál Dávid

**Web:** [www.hbaid.org](http://www.hbaid.org)

---

## HUNGARIAN BAPTIST AID

The Hungarian Baptist Aid was founded in 1995 by the Baptist Church, but it works as an independent organisation.

### Key activities

#### ▪ Refugee issues

- integration
- language teaching (English, Hungarian)
- research, surveys
- care and follow up
- special activities for children

#### ▪ Charity

- collection and distribution of donations
- reconstruction
- development
- looking after the disabled
- PR activity
- international relations
- helping the poor and needy (flood victims, social assistance, etc.)
- caring for the homeless, crisis vehicle for the homeless
- advising and caring for drug addicts
- reintegration of former rehabilitated drug addicts

#### ▪ Areas

Hungary, Voivodina, Trans-Carpathian Ukraine, Transylvania, Serbia, Kosovo, Albania, Bulgaria, Chechnya, Ingushetia, North-Korea, India, Cambodia, Afghanistan, Pakistan

**Address:** 1064 Budapest, Vörösmarty u. 40.  
1391 Budapest 62; Pf.: 241

**Phone:** + 36 1 302 2929; 302 0982

**Fax:** + 36 1 302 2929

**E-mail:** bsza@hbaid.org

**Contact persons:** Gál Dávid

**Web:** www.hbaid.org.hu

♦ *Ki kicsoda a magyarországi menekültügyben* ♦

## BM BEVÁNDORLÁSI ÉS ÁLLAMPOLGÁRSÁGI HIVATAL, MENEKÜLTÜGYI SZERVEZETI EGYSÉGEK

### Menekültügyi szakmai irányítás

Cím: Központi Hivatal 1117 Budapest, Budafoki út 60. "C" épület

### Menekültügyi Főosztály

Főosztályvezető: Dr Dobó István Tel.: 06 1 463-9163, fax: 463-9164

### Jogorvoslati Osztály

Osztályvezető: Dr Puskás Sándor Tel.: 06 1 463-9269, fax: 463-9289

### Főbb tevékenységek:

- hatósági jogorvoslati fórum

### Szociális és Ellátási Osztály

Osztályvezető: Dr Garamvölgyi Ágnes Tel.: 06 1 463-9170, fax: 463-9108

### Főbb tevékenységek:

- pénzügyi támogatások és ellátások
- menekültintegráció
- befogadó állomások működésének szociális szakmai felügyelete

### Első fokú menekültügyi szervek

#### Budapesti és Pest Megyei Regionális Igazgatóság

Cím: 1117 Budapest, Budafoki út 60. "A-C" épület

#### Menekültügyi osztály

Osztályvezető: Szikráné Véghseő Gabriella Tel.: 06 1 463-9162, fax: 463-9161

#### Észak-Alföldi Regionális Igazgatóság

Cím: 4031 Debrecen, Kürtös u. 8.

#### Menekültügyi osztály

Osztályvezető: Csáki László Tel.: 06 52 347-599, fax: 06 52 347-127

#### Dél-Alföldi regionális Igazgatóság

Cím: 6724 Szeged, Londoni krt. 15.

#### Menekültügyi Osztály

Osztályvezető: Kátai József Tel/fax: 06 66 445-359

#### Nyugat-Dunántúli Regionális Igazgatóság

Cím: 9026 Győr, Szövetség u. 15-17.

#### Menekültügyi Osztály

Osztályvezető: Rétháti Zoltán Tel.: 06 96 510-706, fax: 06 96 510-708

#### Közép-Dunántúli Regionális Igazgatóság

Cím: 8000 Székesfehérvár, Arany J. u. 10.

#### Menekültügyi Osztály

Osztályvezető: Hős Sándor Tel.: 06 22 566-178, fax: 06 22 566-179



♦ *Who's Who in the Hungarian Asylum System* ♦

## OFFICE OF IMMIGRATION AND NATIONALITY OF THE HUNGARIAN MINISTRY OF INTERIOR, DEPARTMENT UNITS ON REFUGEE AFFAIRS

### Professional Leadership of Refugee Affairs

Address: 1117 Budapest, Budafoki út 60. "C" building

### Asylum Division

Head of Department: Dr István Dobó Tel.: +36 1 463-9163, fax: 463-9164

### Refugees' Legal Remedy

Head of Department: Dr Sándor Puskás Tel.: +36 1 463-9269, fax: 463-9289

### Key activities:

- official legal remedy forum on recognition cases

### Social and Welfare Department

Head of Department: Dr Ágnes Garamvölgyi Tel.: +36 1 463 9170, fax: 463-9108

### Key activities:

- financial subsidies and support
- refugee integration programmes
- social, professional leadership of reception centres

### First Grade Decision Maker Refugee Directorates

#### Budapest and Pest County Regional Directorate

Address: H-1117 Budapest, Budafoki út 60. "A-C" buildings

Head of Department: Szikráné Véghseő Gabriella Tel.: +36 1 463-9162, fax: 463-9161

#### North-Lowland Regional Directorate

Address: H-4031 Debrecen, Kürtös u. 8.

Head of Department: László Csáki Tel.: +36 52 347-599, fax: 347-127

#### South-Lowland Regional Directorate

Address: H-6724 Szeged, Londoni krt.15.

Head of Department: József Kátai Tel/fax: +36 66 445-359

#### West-Transdanubian Regional Directorate

Address: H-9026 Győr, Szövetség u. 15-17.

Head of Department: Zoltán Rétháti Tel.: +36 96 510-706, fax: 510-708

#### Middle-Transdanubian Regional Directorate

Address: H-8000 Székesfehérvár, Arany J. u. 10.

Head of Department: Sándor Hős Tel.: +36 22 566-178, fax: 566-179

♦ *Ki kicsoda a magyarországi menekültségben* ♦

## BM BÁH MENEKÜLTEKET BEFOGADÓ ÁLLOMÁS, BÉKÉSCSABA

A Befogadó Állomás fő tevékenysége a menedék kérők befogadása és ellátása menedékkérelmük jogerős elbírálásáig, és a menekültek integrálódásának elősegítése. Ennek érdekében a tábor elvégzi az érkezők kötelező orvosi vizsgálatát, a táboron belül működő Ügyosztály pedig első fokon hivatalosan elbírálja a menedékkérelmeket. Az egészségügyi elkülönítőben eltöltött idő után a táborlakó a lakószobákban kerül elhelyezésre, és ettől az időponttól kezdve szabadon elhagyhatja a tábor területét. Napi háromszori étkezésben részesül, használhatja a sportudvart, teakonyhát, mosókonyhát, részt vehet a táborlakóknak szervezett foglalkozásokon. A gyermekek számára óvodai, iskolai elhelyezést biztosítunk a táborban, vagy a város intézményeiben. A klub lehetőséget biztosít a szabadidő tartalmas eltöltésére, az Internet szobában világban történt eseményekről tudnak friss híreket beszerezni. A szociális munkások segítenek a munkavállalási lehetőségek felkutatásában, albérlet, saját lakás megszerzésében, a bevándorlás elindításában.

**Cím:** 5601 Békéscsaba, Kétegyházi út 10., Pf. 365.

**Telefon:** 06 66 452 507, 06 66 452 617

**Fax:** 06 66 445 462

**E-mail:** Vezető Székely Béla

**Kapcsolattartó személyek:** Hóhn Ildikó (csoportvezető)

Király Sándorné (szociális munkás)

Megyeri Sándorné (szociális munkás)

Holányi István (szociális munkás)



*♦ Who's Who in the Hungarian Asylum System ♦***RECEPTION CENTRE, BÉKÉSCSABA,  
OFFICE OF IMMIGRATION AND NATIONALITY**

The main activities of the reception centre are to host and look after asylum seekers until their applications are officially processed, and to promote the integration of refugees into the local community. The newcomers undergo a medical screening at the camp, and the Eligibility Office of the Reception Centre processes the applications of asylum seekers. After spending a certain time at the quarantine, the refugees and asylum seekers are accommodated in the rooms, and are allowed to leave the camp freely at any time. They get meals three times a day, they may use the sports court, the tea rooms, the laundry and may participate in the activities organised for the camp inhabitants. We provide schooling for the children in the camp or in the town. The club gives an opportunity for sensible free-time activities, and the camp's Internet room provide access to the latest news from around the world. The social workers help refugees find jobs, flats to rent or buy and to start the immigration procedure.

**Address:** 5601 Békéscsaba, Kétegyházi út 10., Pf. 365.

**Telephone:** +36 66 452-507, 452-617

**Fax:** +36 66 445 462

**E-mail:** Director Székely Béla

**Contact persons:** Ildikó Hőhn (Head social worker)  
Sándorné Király (Social Worker)  
Sándorné Megyeri (Social Worker)  
István Holányi (Social Worker)

♦ *Ki kicsoda a magyarországi menekültügyben* ♦

## BM BÁH MENEKÜLTEKET BEFOGADÓ ÁLLOMÁS, BICSKE

### Főbb tevékenységek:

- Szociális munka menekültekkel
- Menekültek felvétele, elhelyezése
- Karantén felügyelet
- Munkavállalási és bevándorlási ügyek intézése
- Menekültek foglalkoztatása
- Anyakönyvvezetés, temetések intézése
- Adatrögzítés
- Iskolai és óvodai ügyek
- Adományok felkutatása, fogadása, kiosztása
- Kapcsolattartás társszervezetekkel, adományozókkal, civil szervezetekkel (külföldi és hazai fogadása)

**Cím:** 2060 Bicske, Csabdi út 20.

**Telefon:** 06 22 566 174

**Fax:** 06 22 350 201

**E-mail:** mmh.bba@matavnet.hu

**Vezető:** Horváth Lajos igazgató

**Kapcsolattartó személyek:** Sörös Éva (adminisztráció)  
Rontó Róbert (szociális munkás)  
Slezák Imre (szociális munkás)



---

## RECEPTION CENTRE, BICSKE, OFFICE OF IMMIGRATION AND NATIONALITY

**Key activities:**

- Social work with refugees
- Reception, registration, accommodation of asylum-seekers
- Maintenance and control of the quarantine
- Employment and immigration affairs
- Employing the refugees
- Birth registration and funerals
- Record-keeping
- School and kindergarten affairs
- Searching for, receiving and distributing donations
- Maintaining contact with partners, donors, NGO' (receiving delegations from abroad and Hungary)

**Address:** 2060 Bicske, Csabdi út 20.

**Telefon:** 06 22 566 174

**Fax:** 06 22 350 201

**E-mail:** Director Lajos Horváth

**Contact persons:** Éva Sörös (administration)  
Róbert Rontó (social worker)  
Imre Slezák (social worker)

♦ *Ki kicsoda a magyarországi menekültügyben* ♦

## BM BÁH MENEKÜLTEKET BEFOGADÓ ÁLLOMÁS, DEBRECEN

A Debreceni Befogadó Állomás a hatósági eljárás idejére a menekültként való elismerésüket kérők számára elhelyezést és szállást nyújt, tájékoztatja a külföldieket jogaikról és kötelezettségeikről, közérdekű tudnivalókról.

A törvényben meghatározott feladataikon túl különböző célcsoportok számára szerveznek és lebonyolítanak foglalkozásokat, projekteket, közösségi programokat, elsősorban gyerekek, de felnőttek részére is, melyhez a civil szervezetek aktív közreműködését veszik igénybe. Segítséget nyújtanak a menekültként elismertek integrációjában, nemzetközi programok által elősegítik az önkéntes hazatérésüket vagy harmadik országba való áttelepülésüket.

Szociális munkásaink felméri a befogadó állomáson élők igényeit, problémáit, s ezeket anyagi és humán erőforrásainak felhasználásával a befogadó állomás, továbbá speciális esetekben külső szakemberek közreműködésével kezelik.

**Cím:** 4033 Debrecen, Sámsoni út 149.

**Telefon:** 06 52 413 517, 06 52 413 311

**Fax:** 06 52 413 517

**E-mail:** cartier@freemail.hu  
befogadoallomas@debrecen.com

**Vezető:** Terdik Mária megbízott igazgató

**Kapcsolattartó személyek:** Papp Szilvia (információs előadó)  
Mészáros Anikó (információs előadó)  
Nagy Erika (információs előadó)  
Csicsek Vera (információs előadó)  
Nagy Sándorné (információs előadó)



## RECEPTION CENTRE, DEBRECEN, OFFICE OF IMMIGRATION AND NATIONALITY

The Debrecen Reception Centre accommodates asylum seekers while their applications are being processed officially, gives foreigners information about their rights, their duties and information of public interest.

Beyond these tasks defined by the law, the camp organises and carries out projects, sessions and community events for various groups of people, children and adults, with the active help of NGO'.

The reception centre assists those who are recognised as refugees with their integration into the community and through international programmes it promotes their voluntary repatriation or third country resettlement.

The social workers assess the needs and problems of the inhabitants of the reception centre and handle these using the centre's own financial and human resources, and in special cases with the assistance of outside experts.

**Address:** 4033 Debrecen, Sámsoni út 149.

**Telephone:** 06 52 413 517, 06 52 413 311

**Fax:** 06 52 413 517

**E-mail:** cartier@freemail.hu  
befogadoallomas@debrecen.com

**Director:** Mária Terdik

**Contact persons:** Szilvia Papp (Social Worker)  
Anikó Mészáros (Social Worker)  
Erika Nagy (Social Worker)  
Vera Csicsek (Social Worker)  
Sándorné Nagy (Social Worker)

♦ *Ki kicsoda a magyarországi menekültügyben* ♦

## CIVIC EDUCATION PROJECT MAGYARORSZÁG ALAPÍTVÁNY

A **Civic Education Project** olyan nemzetközi non-profit szervezet, amely tevékenységét arra a meggyőződésre alapozza, hogy egy jól működő demokratikus társadalomnak szüksége van kritikusan gondolkodó, sokoldalúan tájékozott oktatókra és szakemberekre, és azon munkálkodik, hogy a meghatározó politikai és gazdasági változásokat átélő közép- és kelet-európai társadalmak felsőoktatásának fejlődését elősegítse.

A **Civic Education Project Magyarország Alapítvány** felismervén, hogy adottságai révén nagyobb szerepet vállalhatna olyan projektekben is, amelyek nem feltétlenül a felsőoktatás struktúráján belül valósulnak meg, de bizonyos rétegek számára biztosítják a színvonalas szakmai továbbképzést, a kritikus és analitikus gondolkodás fejlesztését, valamint a társadalmilag releváns területeken való részvételt, a következő 3 stratégiai területen vállalkozott bizonyos projektek beindítására és középtávú menedzselésére:

- Multikulturális közösségfejlesztő program menekültügyi területen dolgozó szakemberek, valamint a menekültek és a befogadó közösségek számára
- Együttműködés a Romaversitas - Láthatatlan Kollégiummal
- Önkéntes diákmunka projekt (Community Service Learning)

**Cím:** 1051 Budapest, Nádor u. 11. VI/608.

**Telefon:** 06 1 327 3860

**Fax:** 06 1 327 3221

**Web:** [www.cep.org.hu](http://www.cep.org.hu)

**Vezető:** Galambos Rita (programigazgató, [galambos@osi.hu](mailto:galambos@osi.hu))

**Kapcsolattartó személy:** Kovács Mariann (programasszisztens, [mkovacs@osi.hu](mailto:mkovacs@osi.hu))

---

## CIVIC EDUCATION PROJECT HUNGARY

The **Civic education Project** an international voluntary educational organisation rooted in the belief that democratic society requires critically-minded and informed individuals, works to enhance the development of higher and professional education in societies engaged in political and economic transitions.

The **Civic Education Project Hungary** recognising that it could also take part in projects outside the scope of higher education but for certain groups of people they provide high quality professional training, the development of critical and analitical thinking and participating in relevant fields of society, it volunteered to start and manage projects in the following three areas:

- Multicultural Community Network Building Project for social workers and officers working in the field of asylum as well as for refugees, asylum seekers and local communities.
- Co-operation with the Romaversitas - Invisible College
- Community Service Learning (volunteer student work projects)

**Address:** 1051 Budapest, Nádor u. 11. 6th Floor 608.

**Telephone:** +36 1 327 3860

**Fax:** +36 1 327 3221

**Web:** [www.cep.org.hu](http://www.cep.org.hu)

**Contact persons:** Rita Galambos (Country Director, [galambos@osi.hu](mailto:galambos@osi.hu))  
Mariann Kovács (Programme Assistant, [mkovacs@osi.hu](mailto:mkovacs@osi.hu))

♦ *Ki kicsoda a magyarországi menekültügyben* ♦

## CORDELIA ALAPÍTVÁNY A SZERVEZETT ERŐSZAK ÁLDOZATAIÉRT

A **CORDELIA Alapítvány** a kínzás és szervezett erőszak áldozataival foglalkozik pszicho-szociális rehabilitációs módszerekkel hazai menekülteket befogadó állomásokon. Képzett terapeuták gyógyítják az áldozatok pszichés károsodásait.

Módszereink verbális egyéni, csoportos, valamint non-verbális egyéni és csoportos pszichoterápiás, művészeti és más speciális terápiás módszerek.

Szociális munkásunk az idegen környezethez való alkalmazkodásban, az integrációban nyújt segítséget a menekülteknek. Jogi segítséget a Helsinki Bizottság ügyvédekkel való együttműködéssel biztosítunk a rászorulóknak. Rendszeres szupervíziókat, képzéseket tartunk és biztosítunk a menekültügyben dolgozóknak, ami nemcsak a jó együttműködést segíti, hanem indirekt segítséget is nyújt klienseinknek a velük foglalkozók hivatásgondozásán keresztül.

Az Alapítvány a dániai **IRCT** (*International Rehabilitation and Research Centre for Torture Victims*) kezdeményezésére és segítségével jött létre 1996-ban és egy ma már több, mint 70 országban működő rehabilitációs hálózat aktív tagja. A hálózat regionális munkacsoportokban dolgozik az European Commission, a United Nations Voluntary Fund, a magyarországi ENSZ Menekültügyi Főbiztosság és több egyéni szponzor, donor támogatásával. Jó emberi- és munkakapcsolatban vagyunk a BM Bevándorlási Állampolgársági Hivatallal is, hiszen munkánk csak szoros együttműködéssel tehető eredményessé.

A bántalmazások következtében kialakult tünet együttes gyógyítható, ezt bizonyítja számos, a magyar mindennapi életbe megfelelően integrálódott menekült sorsának követése, vagy az, ahogyan az érintettek a terápiából erőt merítve felveszik a küzdelmet a számukra megfelelő célok elérééséért.

**Cím:** 1136 Budapest, Balzac u. 37.  
**Telefon:** 06 1 391 5300/1258 mellék  
**Fax:** 06 1 352 7378  
**E-mail:** lilhardi@mail.matav.hu  
**Vezető:** Dr Hárdi Lilla (pszichiáter)

---

## CORDELIA FOUNDATION FOR THE REHABILITATION OF TORTURE VICTIMS

**CORDELIA Foundation** has been active since 1996 in the rehabilitation of torture survivors as the member of a network of about 70 countries in the chain of the rehabilitation centres with the assistance of the Danish IRCT - International Rehabilitation and Research Centre for Torture Victims, Copenhagen.

The therapeutic staff consists of six members: psychiatrists – treating children and adults - , a psychologist, a non-verbal therapist and a social worker. Individual and group verbal and non-verbal therapies are used for the psychological rehabilitation. The social worker facilitates the adaptive and the process of integration in the Hungarian society.

We have training and supervision programs for those officials who deal with refugees, for social workers, nurses and other supportive persons.

We do research work as well as elaborating new individual and group methods such as the „station group therapy“ and the „symbol group therapy“. We change our knowledge with other organisations in international networks.

Our sponsors and donors are the European Committee, the United Nations for Voluntary Fund for Torture Victims, UNHCR, the British Embassy and private donors as well.

Our activity is for the complex psychosocial rehabilitation of traumatised/tortured refugees in order to help their integration into our society and to help them overcome their previous traumas, and the Posttraumatic Stress Disorder.

**Address:** 1136 Budapest, Balzac u. 37.  
**Telephone:** +36 1 391 5300/1258  
**Fax:** +36 1 352 7378  
**E-mail:** lilhardi@mail.matav.hu  
**Director:** Dr Lilla Hárdi (Psychiatrist)

## DEMOKRATIKUS JOGOK FEJLESZTÉSÉÉRT ALAPÍTVÁNY (DEMNET)

A DemNet magyar non-profit szervezetként a demokratikus civil társadalom kiépítéséért dolgozik Magyarországon és Közép-Kelet Európában, olyan innovatív programok tervezésén és megvalósításán keresztül, melyek elősegítik a non-profi szektor fenntarthatóságát és hozzájárulnak a demokratikus intézményrendszer kialakulásához, megerősödéséhez.

### Közösségfejlesztő és Internetszoba Program

Az Alapítvány olyan közösségfejlesztő programok megvalósítására törekszik, amelyek a helyi civil szervezetek bevonása segítségével közelebb hozzák egymáshoz a menekülteket és az őket befogadó/körülvevő közösségeket.

A program másik fontos célja, hogy a befogadó állomásokon élő menekültek az „Internetszobák“ szolgáltatásait kihasználva információhoz jussanak, számítógépes, nyelvi és egyéb tanfolyamokon, programokon vehessenek részt.

### A program helyszínei:

▪ Menekülteket Befogadó Állomás, Debrecen; ▪ Menekülteket Befogadó Állomás, Békéscsaba; ▪ Menekülteket Befogadó Állomás, Bicske; ▪ Magyar Vöröskereszt Menekültszállója, Budapest

### Menekült Információs Katalógus (www.refugee.hu)

Az információs katalógus legfőbb célja egy olyan átfogó adatbázis felállítása, amely a menedékkérők és menekültek szemszögéből próbál hasznos információkat felsorakoztatni, segítségükre lenni az első bizonytalan lépésektől a következő témakörökben:

▪ *Magyar törvények és kormányrendeletek menekültügyi vonatkozásai*; ▪ *Könyvtár (hazai, nemzetközi irodalom)*; ▪ *Ki kicsoda a Magyarországi Menekültügyben*; ▪ *Galéria*; ▪ *Kérdőívek*; ▪ *Hálózat (on-line összeköttetés magyarországi, regionális és nemzetközi szervezetekkel)*; ▪ *Származási ország információk*; ▪ *Gyermekoldalak*



**Cím:** 1053 Budapest, Egyetem tér 5. IV/20.

**Telefon:** 06 1 318-5001 318-5122

**Fax:** 06 1 318-5152

**E-mail:** info@demnet.org.hu

**Programvezető:** Kokaveczi Kata kokaveczk@demnet.org.hu

### **Kapcsolattartó személyek:**

Jónás János a debreceni Internetszoba vezetője, demnet.telehaz@sohonet.hu  
 Varga Gábor a békéscsabai Internetszoba vezetője, demnet.telehaz@bekes.hungary.net  
 Poczik Zoltánné a bicskei Internetszoba vezetője, demnet.telehaz@axelero.hu  
 Admir Prguda a budapesti Internet szoba vezetője (Magyar Vöröskereszt Segítő Otthon), demnet.voroskereszt@axelero.hu

**Web:** www.demnet.org.hu

## FOUNDATION FOR THE DEVELOPMENT OF DEMOCRATIC RIGHTS (FDDR)

The Foundation for Development of Democratic Rights (FDDR) is a Hungarian non-governmental, non-profit organisation that serves democratic civil society development in Central and Eastern Europe through the design and management of innovative programs that strengthen non-profit sector sustainability and improve social institutional structures.

### Community Development and Internet-room Programme

FDDR creates programmes that benefit both refugees and the local communities, through emphasising the cultural value and other skills that refugees bring to the communities and through organising joint activities for local inhabitants and refugees accommodated at refugee reception centres in Bekescsaba, Debrecen, and Bicske.

This project also facilitates continuous operation of the Debrecen, Bicske, Bekescsaba and Budapest, communication centres, the so-called "Refugee Internet-rooms," which offer internet and email services, as well as opportunities for computer instruction for refugees accommodated at the Refugee Reception Centres.

### Refugee Assistance Guide([www.refugee.hu](http://www.refugee.hu))

The main goal of the project is build up a comprehensive database for refugees and asylum-seekers about public utility and benefit information. The already operating Internet-rooms provide access to all interested parties, proving the easiest method of execution and achievement of results on the following functions:

- *Hungarian laws and backgrounds;* ▪ *Library;* ▪ *"Who's Who in Hungary's Asylum System" database;* ▪ *Photo Gallery;* ▪ *Questionnaires;* ▪ *Country of Origin Information;* ▪ *Page of children;* ▪ *Network (on-line connection with national, regional and international organisations)*

**Address:** H-1053 Budapest, Egyetem tér 5. IV/20.

**Telephone:** +36 1 318-5001 318-5122

**Fax:** +36 1 318-5152

**E-mail:** [info@demnet.org.hu](mailto:info@demnet.org.hu)

**Program Manager:** Kata Kokavec

### **Contact persons:**

János Jónás, Internet room leader in Debrecen Reception Centre  
[demnet.telehaz@sohonet.hu](mailto:demnet.telehaz@sohonet.hu)

Gábor Varga, Internet room leader in Békéscsaba Reception Centre  
[demnet.telehaz@bekes.hungary.net](mailto:demnet.telehaz@bekes.hungary.net)

Zoltánné Poczik, Internet room leader in Bicske Reception Centre  
[demnet.telehaz@axelero.hu](mailto:demnet.telehaz@axelero.hu)

Admir Prguda, Internet room leader in Budapest (Refugee Shelter of the Hungarian Red Cross)  
[demnet.voroskereszt@axelero.hu](mailto:demnet.voroskereszt@axelero.hu)

**Web:** [www.demnet.org.hu](http://www.demnet.org.hu)

♦ *Ki kicsoda a magyarországi menekültügyben* ♦

## ENSZ MENEKÜLTÜGYI FŐBIZTOSSÁG MAGYARORSZÁGI KÉPVISELETE

### **A szervezet célja, feladata:**

Az ENSZ Menekültügyi Főbiztossága (UNHCR) az Egyesült Nemzetek felhatalmazása alapján vezeti és koordinálja a menekültek nemzetközi védelmét és világszerte megoldást keres a menekültek problémáira. Az UNHCR fő célja a menekültek jogainak és jólétének biztosítása. Az UNHCR azért küzd, hogy minden rászoruló élhessen a menedékhez való jogával, védelmet kaphasson egy másik országban és önkéntesen hazatérhessen vagy integrálódhasson a befogadó országban, vagy harmadik országba települhessen át.

Az UNHCR fő feladata Magyarországon a magyar menekültügy rendszerének támogatása és felügyelete, valamint a menedékjogi törvénykezés joghézagainak feltárása és megszüntetése az Európai Unióhoz való csatlakozás előkészítése érdekében. Az UNHCR partnerszervezetein keresztül végrehajtott különböző projektjeinek célja a menekültek sikeres helyi integrációjának elősegítése, valamint jogi, szociális és pszichológiai tanácsadás a menedékkérők, menekültek és humanitárius státusszal rendelkezők részére. Az UNHCR budapesti regionális csoportja különböző segély- és tréningprogramokat, valamint a menekültek jogainak védelmét és az egyéb jogi ügyeket koordinálja közép-Európában, a balti államokban és Cipruson.

### **Munkatársak és munkaköreik:**

#### Vezetés

- Françoise Lauritzen képviselő (lauritze@unhcr.ch)

#### Jogi csoport

- Eduardo Yrezabal képviselőhelyettes (yrezabal@unhcr.ch)
- Ambrus Ágnes jogtanácsos (ambrus@unhcr.ch)
- Gyulai Gábor származásiország – információs asszisztens és egyéni esetek ügyintézője (gyulai@unhcr.ch)

#### Sajtókapcsolatok, rendezvények

- Szabolits Andrea sajtó- és rendezvényfelelős (szabolits@unhcr.ch)

#### Programok

- Borsos Mária programfelelős (borsos@unhcr.cr)

#### Pénzügyek, titkárság

- Klinga Ágnes titkárságvezető (klinga@unhcr.cr)
- Scossa Andrea titkárnő (scossa@unhcr.cr)
- Francia Gyula adminisztrációs asszisztens (francia@unhcr.ch)
- Tóth Gyula gépkocsivezető/ügyintéző (tothg@unhcr.cr)

#### Regionális csoport

- Jean-Claude Forget regionális jogi koordinátor (forget@unhcr.ch)
- Francesca Friz-Prguda regionális programfelelős (frizprg@unhcr.cr)



**Cím:** 1126 Budapest, Gyimes u. 3/b.  
**Telefon:** 06 1 250-4444, 250-4654  
**Fax:** 06 1 250-2701  
**E-mail:** hunbu@unhcr.ch  
**Web:** www.unhcr.org

♦ *Who's Who in the Hungarian Asylum System* ♦

## UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES BRANCH OFFICE IN HUNGARY

### The Mandate of the Office

The United Nations High Commissioner for Refugees is mandated by the United Nations to lead and co-ordinate international action for the world-wide protection of refugees and the resolution of refugee problems. UNHCR's primary purpose is to safeguard the rights and well-being of refugees. UNHCR strives to ensure that everyone can exercise the right to seek asylum and find safe refuge in another state, and to return home voluntarily, integrate locally or to resettle in a third country.

The core mandate of UNHCR in Hungary is to support and monitor the Hungarian asylum system, as well as to identify and bridge gaps in the asylum legislation, thereby preparing Hungary's EU accession. In co-operation with its implementing partners, UNHCR carries out various projects aiming at the successful integration of recognised refugees in Hungary, as well as providing legal, social and psychological counselling for asylum-seekers, refugees and persons authorised to stay. The Regional Unit of UNHCR in Budapest co-ordinates various refugee-assistance and training programmes, as well as protection and legal issues in Central Europe, the Baltic States and Cyprus.

### Office Management

- Françoise Lauritzen, Representative (lauritze@unhcr.ch)

### Protection Section

- Eduardo Yrezabal, Deputy Representative (yrezabal@unhcr.ch)
- Ágnes Ambrus, National Legal Officer (ambrus@unhcr.ch)
- Gábor Gyulai, Research Assistant/ Individual Cases (gyulai@unhcr.ch)

### Public Information and Public Awareness Issues

- Andrea Szobolits, Assistant Public Information Officer (szobolits@unhcr.ch)

### Programme Section

- Mária Borsos, Senior Programme Assistant (borsos@unhcr.cr)

### Administrative Matters, Secretariat

- Ágnes Klinga, Senior Administrative /Finance Assistant (klinga@unhcr.cr)
- Andrea Scossa, Secretary to the Representative (scossa@unhcr.cr)
- Gyula Francia, Senior Administrative Clerk (francia@unhcr.ch)
- Gyula Tóth, Senior Driver / Administrative Clerk (tothg@unhcr.cr)

### Regional Unit

- Jean-Claude Forget, Regional Co-ordinator (Legal Affairs) (forget@unhcr.ch)
- Francesca Friz-Prguda, Senior Regional Programme Officer (frizprg@unhcr.cr)

**Address:** 1126 Budapest, Gyimes u. 3/b.  
**Telephone:** +36 1 250-4444, 250 4654  
**Fax:** +36 1 250-2701  
**E-mail:** hunbu@unhcr.ch  
**Web:** www.unhcr.org

♦ *Ki kicsoda a magyarországi menekültügyben* ♦

## IOM NEMZETKÖZI MIGRÁCIÓS SZERVEZET

A Nemzetközi Migrációs Szervezet (IOM) genfi központú kormányzati szervezet, mely 1951-ben alakult és 130 tagállamot, illetve megfigyelő státuszban lévő országot foglal magában. Mint kormányközi szervezet, az IOM migrációs szolgáltatásait az az elv vezérli, miszerint a humánus és szervezett keretek között zajló migráció mind a migránsok, mind a társadalom számára előnyös.

Az IOM jelenleg a következő hat fő szolgáltatási területre összpontosít: utaztatás, a migránsok egészségügyi ellátása, szakmai együttműködés, hazatérő programok, információs kampányok és a nőkereskedelem elleni lépések.

Az IOM-nek több mint 100 irodája van világszerte, és megalakulása óta, több mint tizennyolc millió ember számára nyújtott segítséget.

Az IOM 1992-ben nyitotta meg a budapesti képviseletét, és azóta élvezi a magyar kormány által biztosított védelmet és privilégiumokat. Az IOM és a magyar kormány között 1992. július 4-én megállapodás jött létre. Magyarország az IOM tagállama lett 1991-ben. A budapesti irodát 2000 novemberében a regionális funkciókat ellátó missziók rangjára emelték.

Az IOM budapesti képviselete 2000-ben számos programot bonyolított le együttműködésben a magyar kormánnyal:

- Magyar Önkéntesek Hazatérő Program
- Utazási asszisztencia menekültek és migránsok részére
- Emberkereskedelem ellen folytatott tevékenység
- Kapcsolatépítés elősegítése roma közösségek számára
- Német Kényszermunka Kárpótlási Program

**Cím:** 1065 Budapest, Révay utca 12.

**Telefon:** 06 1 269 0323

**Fax:** 06 1 374 0532

**E-mail:** mrfbudapest@iom.int

**Képviseletvezető:** Szabados Argentina

**Kapcsolattartó személyek:** Csiszár Rita programkoordinátor, 06-1/472-2513 (rcsiszar@iom.int)

Hárs Veronika programkoordinátor, 06-1/472-2514 (vhars@iom.int)

Lázár Mónika projektfejlesztő 06-1/472-2510 (mlazar@iom.int)

**Web:** www.iom.hu



IOM International Organization for Migration  
IOM Nemzetközi Migrációs Szervezet

## INTERNATIONAL ORGANISATION FOR MIGRATION

The International organisation for Migration (IOM), founded in 1951, is an intergovernmental body of 130 Member and Observer States, with its Headquarters in Geneva. As an intergovernmental humanitarian organisation established outside the UN system, IOM provides migration services to migrants and governments under the guiding principle that humane and orderly migration benefits migrants as well as societies.

IOM is focusing on six major service areas, Movement, Migrant Health, Technical Co-operation, Return, Information Campaigns and Counter-Trafficking measures, combined with strengthening of potential to respond to emergencies.

IOM carries out its world-wide activities through more than 100 fields offices and has assisted more than 11 million people throughout the world since its foundation.

In 1992 IOM established its office in Budapest and since then it enjoys the privileges and immunities granted by the Hungarian Government. The Agreement was signed between the Hungarian Government and IOM on 4 July 1992 in Budapest. Hungary is a member state of IOM since 1991. The office in Budapest was up-graded to a Mission with Regional Functions level in November 2000.

In 2000 the IOM office in Budapest developed a variety of programs in close co-operation with the Hungarian Government.

- Hungarian Assisted Return Program (HARP)
- Travel Assistance to Refugees and Migrants
- Counter Trafficking Activities
- Capacity Building Program for Roma Communities
- German Forced Labour Compensation Program (GFLCP)

**Address:** 1065 Budapest, Révay utca 12.

**Telephone:** +36 1 269 0323

**Fax:** +36 1 374 0532

**E-mail:** mrfbudapest@iom.int

**Chief of Mission:** Argentina Szabados

**Contact persons:** Rita Csiszár programkoordinátor, 06-1/472-2513 (rcsiszar@iom.int)  
Veronika Hárs programkoordinátor, 06-1/472-2514 (vhars@iom.int)  
Mónika Lázár projektfejlesztő 06-1/472-2510 (mlazar@iom.int)

**Web:** www.iom.int

♦ *Ki kicsoda a magyarországi menekültügyben* ♦

## MAGYAR HELSINKI BIZOTTSÁG

A Magyar Helsinki Bizottság 1989-ben alakult egyesület. Célja, hogy figyelemmel kísérje a magyarországi emberi jogi helyzetet és erről tájékoztassa a közvéleményt, valamint ingyenes jogi segítséget nyújtson bárkinek, akinek emberi jogait a hatóságok megsértették.

### A Bizottság főbb tevékenységi területei:

- Megfigyelő és tényfeltáró csoportjai rendszeresen felkeresik a fogvatartottak és külföldiek lhelyezésére szolgáló intézményeket (rendőrségi fogdákat, büntetés-végrehajtási intézményeket, határőrségi közösségi szállásokat, menekülttáborokat).
- Jelentéseket és elemzéseket készít az emberi jogok helyzetéről Magyarországon.
- Elemzi a rendvédelmi szervekkel, fogvatartással, külföldiekkel, menedékkérőkkel kapcsolatos jogszabályokat és joggyakorlatot.
- Ingyenes jogi tanácsadást és képviselést nyújt a hazai és nemzetközi jogvédelmi fórumok előtt emberi jogi - főként rendőrségi visszaéléssel, menedéjjoggal, idegenrendészettel összefüggő - sérelmek esetén.

1998 óta a Magyar Helsinki Bizottság a „Menedékkérők hatékony jogvédelme“ nevű program keretében együttműködik az ENSZ Menekültügyi Főbiztosságával.

### E program keretében a Bizottság:

- A menedékkérők és menekültek részére ingyenes jogi segítséget nyújtó országos ügyvédhálózatot működtet.
- Jogi tanácsot és a menekültek származási országáról szóló tájékoztatást nyújt a programban résztvevőknek.
- Rendszeres szakmai képzéseket szervez a magyar, nemzetközi és európai menedékjogi és idegenrendészeti szabályozásról és gyakorlatról.
- Elemzi a menekültügyi és idegenrendészeti jogszabályokat, és javaslatokat tesz azért, hogy a Magyarországra érkező menedékkérők



**Cím:** 1073 Budapest, Kertész u. 42-44. II/9.  
1428 Budapest, Pf. 40.

**Telefon:** 06 1 321-4141, 321-4323, 321-4327

**Fax:** 06 1 321-4141, 321-4323, 321-4327

**E-mail:** helsinki@mail.datanet.hu

**Elnök:** Kószeg Ferenc

**Kapcsolattartó személyek:** Pardavi Márta (programigazgató) [marta.pardavi@helsinki.hu](mailto:marta.pardavi@helsinki.hu)  
Pohárnok Barbara (programkoordinátor) [barbara.poharnok@helsinki.hu](mailto:barbara.poharnok@helsinki.hu)

**Web:** [www.helsinki.hu](http://www.helsinki.hu)

## HUNGARIAN HELSINKI COMMITTEE

The Hungarian Helsinki Committee was founded in 1989 to monitor and report on the Hungarian human rights situation and to provide free legal aid to victims of human rights violations.

### Its main activities include:

- Regular fact-finding and monitoring visits to closed institutions (police detention facilities, penitentiary institutions, refugee reception centres, border guard community shelters),
- Publications and reports on human rights in Hungary,
- Analysis and advocacy on the legal framework and implementation with particular emphasis on the legislation related to law enforcement agencies, detention, asylum seekers and foreigners.
- Free legal aid in human rights violation cases (mainly police abuse, asylum law, immigration law) and representation before domestic and international authorities and courts.

HHC is an implementing partner of UNHCR since 1998 in implementing the „Effective legal aid to those in need of international protection“ project.

### Within the project, the HHC:

- Co-ordinates a nation-wide network of attorneys and law-students who provide free legal aid and representation to asylum seekers and refugees,
- Advises network lawyers on legal issues and „country of origin“ information,
- Organises regular training programs on domestic, international and European asylum and immigration law and practice for project participants,
- Gathers information from around the country on legal practice concerning Hungarian asylum and immigration law,
- Analyses the legal framework and advocates for the better quality protection for asylum seekers and refugees in Hungary.

**Address:** H-1073 Budapest, Kertész u. 42-44. II/9.  
1428 Budapest, Pf. 40.

**Telephone:** +36 1 321-4141, 321-4323, 321-4327

**Fax:** +36 1 321-4141, 321-4323, 321-4327

**E-mail:** helsinki@mail.datanet.hu

**President:** Ferenc Kószeg

**Contact persons:** Márta Pardavi (Programme Director) marta.pardavi@helsinki.hu  
Pohárnok Barbara (programkoordinátor) barbara.poharnok@helsinki.hu

**Web:** www.helsinki.hu

♦ *Ki kicsoda a magyarországi menekültügyben* ♦

## MAGYAR VÖRÖSKERESZT MENEKÜLT SZOLGÁLAT, SEGÍTŐ OTTHON

A Segítő Otthon a menekültszolgálat része, önálló épület, melyben a munkahelyek (irodák), az ügyfélszolgálat, a 100 fős menekült-otthon és a raktárak helyezkednek el.

### A szolgálat főbb tevékenysége:

- A Magyar Vöröskereszt menekültügyi tevékenységének koordinálása, katasztrófa segélyezési tevékenységének szervezése.
- Kormányzati, humanitárius és emberjogi szervezetekkel, Befogadó Állomásokkal, nemzeti vöröskereszt társaságokkal való kapcsolattartás és tapasztalatsere.
- Bajbajutott, rászorult külföldiek segítése.
- Ügyfélszolgálat működtetése.
- Segítő Otthon működtetése, az Otthonban elhelyezett menekültek és más rászorulóknak ellátása, gondozása. Ennek részeként közreműködés:
  - a családegyesítésben
  - Vöröskeresztes útlevel beszerzésében
  - a gyermekek iskoláztatásában, üdültetésében
  - a szociális segélyek kiutalásában
  - a közintézményekkel való kapcsolattartásában
  - lakás és munkahely szerzésében, a társadalomba való beilleszkedés segítésében
  - Természetbeni adományok szerzése és elosztása a Segítő Otthonban elhelyezettek és a Befogadó Állomásokon élők részére.



**Cím:** 1116 Budapest, Fonyód u. 4.

**Telefon:** 06 1 208 0202, 06 1 208 1741

**Fax:** 06 1 208 1741

**E-mail:** [refugee@matavnet.hu](mailto:refugee@matavnet.hu)

**Vezető:** Major István (Szolgálatvezető)

**Kapcsolattartó személyek:** Kertész Mária (Segítő Otthon vezető)  
Bartha Barbara (nemzetközi ügyintéző)  
El-Samahi Anna (szociális gondozó)  
Molaligne Alemu (szociális gondozó)  
Gogh Istvánné (technikai munkatárs)  
Rajna Istvánné (technikai munkatárs)

**Web:** [web.axelero.hu/menekult](http://web.axelero.hu/menekult)

## REFUGEE SERVICE OF THE HUNGARIAN RED CROSS; SHELTER CENTRE

The Shelter Centre is part of the Refugee Service of the Hungarian Red Cross, a complex base in a separated building where offices, customers' service, a home that can sleep 100 refugees and ware-houses can be found.

### Main activities:

- ACo-ordinating the refugee activities of the Hungarian Red Cross and organising its disaster-response services.
- AKeeping contact and exchanging ideas with governmental, humanitarian and human rights organisations, reception Centres and international Red Cross organisations.
- AHelping foreigners in need.
- AOperating an information service.
- AOperating the Refugee Shelter, looking after refugees and others in need housed in the Centre, including
  - family reunification,
  - Aobtaining Red Cross passport,
  - Aorganising schooling and holidays for children,
  - Asocial aids, benefits,
  - Akeeping contact with state organisations
- Aassistance with getting accommodations and jobs, with integration
- AObtaining and distributing donations in kind for people in the Refugee Shelter and in the Reception Centres.

**Address:** 1116 Budapest, Fonyód u. 4.

**Telephone:** 06 1 208 0202, 06 1 208 1741

**Fax:** 06 1 208 1741

**E-mail:** [refugee@matavnet.hu](mailto:refugee@matavnet.hu)

**Head of Service:** István Major (Head of Refugee Service)

**Contact persons:** Mária Kertész (Head of Shelter Centre)

Barbara Bartha (International Affairs)

Anna El-Samahi (Social Worker)

Molaligne Alemu (Social Worker)

Istvánné Gogh (Technical Assistant)

Istvánné Rajna (Technical Assistant)

**Web:** [web.axelero.hu/menekult](http://web.axelero.hu/menekult)

♦ *Ki kicsoda a magyarországi menekültügyben* ♦

## MAHATMA GANDHI EGYESÜLET

A Mahatma Gandhi Emberi Jogi Egyesület 1992-ben alakult. Elsődleges célja a menekültek emberi jogainak védelme, valamint – kulturális programok segítségével – egy toleránsabb, barátságosabb társadalmi légkör kialakítása. Évente mintegy 100-1501 külföldinek - zömében menekültnek – nyújtunk adminisztratív, jogi segítséget. Integrációs programokat szervezünk az oktatás és sport területén.

### Főbb programjaink:

- Oktatási programok: menekültek részére magyar nyelv- és számítógép-kezelői tanfolyam
- Irodai szolgáltatások: térítésmentesen végzünk menekült státusszal, tartózkodási engedéllyel, magyarországi tanulmányokkal és letelepedéssel kapcsolatos tanácsadást, adminisztratív ügyintézt.
- Jogi szolgáltatások: ingyenes jogi tanácsadás, jogi képviselet menekültek részére
- Rendszeresen látogatjuk a BM BÁH Menekültügyi Igazgatóság Befogadó Állomásait
- Börtönlátogatás: 1996 októberében szerződést kötöttünk a Büntetés-végrehajtás országos Parancsnokságával, amelynek értelmében munkatársaink az egész ország területén lévő börtönökben látogathatják a külföldi elítélteket, illetve kulturális programot szervezhetünk.
- 1994-ben menekültekből és külföldi diákokból megalakítottuk az African Star, labdarúgó-csapatot, amely rendszeres szereplője a budapesti sportéletnek.



**Cím:** 1066 Budapest, Ó u. 5. 1590  
Budapest, Pf. 186.  
**Telefon:** 06 1 331-9471  
**Fax:** 06 1 331-9471  
**E-mail:** budgandhim@yahoo.com  
**Vezető:** Gibril Deen

---

♦ *Who's Who in the Hungarian Asylum System* ♦

---

C

The Mahatma Gandhi Human Rights Organisation was founded in 1992 to protect the human rights of refugees and asylum seekers and to promote a better understanding of non-European cultures in Hungarian society on cultural events, where different Asian and African cultures are presented. We provide about 100-150 foreigners, mostly refugees, with administrative and legal support. We organise integration programmes on the field of education and sport.

**Our main activities:**

- Education programmes: Hungarian language and computer courses for refugees
- Office services: Provision for moral and legal support to members and to all refugees arriving to Hungary.
- The organisation sends its representatives to visit refugee camps in the country to offer them representation during the asylum procedure, as well as to monitor the situation of refugees staying there.
- We visit prisons and organise cultural programmes with approval of the Hungarian Prison and Sentencing Authority. Since 1996 a contract with the Sentencing Authority ensure our activities in Hungarian prisons.
- Since 1994 we continuously hold the trainings and organise the matches of the African Star football team whose members are refugees, some of them still living in refugee camps not far from Budapest. We believe that through the universal language of sport all nations can communicate and while playing sport you can get rid of the barriers of xenophobia.

**Address:** H-1066 Budapest, Ó u. 5.,  
H-1590 Budapest, Pf. 186.

**Telephone:** +36 1 331-9471

**Fax:** +36 1 331-9471

**E-mail:** budgandhim@yahoo.com

**Director:** Gibril Deen

♦ *Ki kicsoda a magyarországi menekültügyben* ♦

## MARTIN LUTHER KING EGYESÜLET

1990-ben több afrikai, ázsiai, arab, latin-amerikai és magyar egyetemista - többségük budapesti diák - úgy érezte, hogy valamit tenni kellene a fokozódó idegengyűlölet ellen.

Egy éven belül megalapítottuk Martin Luther King Egyesület névvel emberi jogi szervezetünket, amely független, civil közhasznú szervezetként védi az alapvető emberi jogokat. A szervezet legfőbb feladatának az előítéleteken, féltreértéseken, tájékoztatatlanságon és általánosításokon alapuló ellentétek és konfliktusok kezelését tartja magyarok és színesbőrűek illetve magyarok és a Magyarországon honos etnikai kisebbségek között. Sokféle okból együtt élünk itt, és minél jobban tiszteljük egymás kultúráját, annál inkább csökken az e csoportok közötti konfliktusok száma, amelyek gyakran az eltérő szokások és hagyományok ismeretének hiánya miatt jönnek létre.

Egyesületünk létrehozásának legfőbb oka az a felismerés volt, hogy a diszkriminatív rasszista megnyilvánulások visszaszorítását, magyarok, kisebbségiek és külföldiek csakis közös fellépéssel tudják elérni. Szervezetünk nemcsak a fizikai vagy erkölcsi bántalmazást szenvedettek érdekében lép fel, hanem segíteni szeretne a problémák megelőzésében is.

Tevékenységünk legfontosabb része egy állandó segélyszolgálat működtetése önkéntesek közreműködésével, amely lehetőséget biztosít arra, hogy a diszkriminatív vagy fajgyűlölő bánásmódot elszenvedettek számára ingyenes jogi tanácsadást nyújtsunk, illetve jogi képviselőtüket ellássuk.

Egyesületünk második tevékenységi köre a külföldiek beutazásával, itt-tartózkodásával és kiutazásával kapcsolatos ügyek, illetve menekültekkel, akik utalomkeresőként érkeztek az országba. Jogi és humanitárius segítséget nyújtunk a diszkriminatív és etikailag megkérdőjelezhető intézkedések ellen, mielőtt azok súlyos következményekkel járnának.

Harmadik tevékenységi körünk: általános és középiskolákban „tolerancia“ és emberi jogi oktatást folytatunk az ország egész területén. Osztályfőnöki órák keretében elbeszélgetünk a diákokkal az előítéletekről, a többség-kisebbség problematikáról és igyekszünk a „másságot“ mint értéket elfogadtatni.

A fentiekén kívül sok más tevékenységet is végzünk, például Tarka Klubot működtetünk, amely nagy segítséget nyújt a Magyarországon vegyes házasságban élő szülők és gyermekeik társadalmi beilleszkedésében, valamint különböző multikulturális rendezvények megszervezését is vállaljuk.

**Cím:** 1082 Budapest, Üllői út 46. II/17.

**Telefon:** 06 1 303 8145

**Fax:** 06 1 303 8145

**E-mail:** mlko@matavnet.hu

**Vezető:** Dr Mester Csaba

**Kapcsolattartó személyek:** Horváth Katalin

## MARTIN LUTHER KING ORGANISATION

The Martin Luther King Organisation formed in 1990 as an initiative of Hungarian and foreign, mainly coloured university students as a reaction to the outburst of skinhead and neo-nazi violence after the end of the Communist regime.

The aim of this non-governmental, non profit organisation was in the first place to catch the public attention in order to mobilise citizens to (re)act against racism and xenophobia. Along with that, the activists gave the victims of verbal or physical racist abuse moral as well as legal support. Among our members there are many lawyers who are specialised on internationally adopted human rights charters and legal regulations in Hungary concerning foreigners.

MLKO helps foreigners (students, business people, refugees, etc.) staying permanently or temporarily in Hungary whenever their due rights are being infringed. Activists visit refugee camps and monitor the human rights situation there, and assist foreigners with problems concerning the administrative steps with the issuing of residence permits. We frequently represent foreigners in court with their immigration and refugee status applications.

The MLKO co-operates with foreigners' affairs, and information is exchanged regularly. There is a co-operation agreement with the police concerning translating services. The MLKO is able to provide interpreters for many African, Arabic, etc. languages whenever necessary with foreigners' legal/administrative affairs.

The MLKO is also very active in the cultural/social sector. We run a school programme entitled Understanding, which aims at increasing young people's sensitivity concerning questions of racial prejudice, (in)tolerance and racism. Focusing mainly on pupils between 10 and 18 years of age in schools all over the country, our activists engage in open discussions with them within the frame of a school lesson.

The MLKO has apart from that brought to life a club concentrating on cultural communication, named the Coloured Club (Tarka Klub). Its members are families of mixed nationality (one Hungarian and one foreign parent), Roma and Hungarians. At their monthly meetings the children of all these different cultural backgrounds play, learn and sing together, while their parents can exchange experiences and discuss problems. At the meetings there are often workshops and informative presentations on different cultures/nationalities, which allow learning about other cultures and understanding them, thereby helping to build a tolerant society just like the school programme does.

**Address:** 1082 Budapest, Üllői út 46. II/17.

**Telephone:** +36 1 303 8145

**Fax:** +36 1 303 8145

**E-mail:** mlko@matavnet.hu

**President:** Dr Csaba Meste

**Contact person:** Katalin Horváth

## MENEDÉK MIGRÁNSOKAT SEGÍTŐ EGYESÜLET

A Menedék Egyesület a különféle státuszú migránsokkal ("kényszervándorlókkal") foglalkozik. A kapcsolatfelvételt a befogadó állomásokon (Debrecen, Bicske), a nyitott közösségi szállásokon (Nagykanizsa, Balassagyarmat, Győr), illetve a budapesti irodában van lehetőség.

### Főbb tevékenységek:

#### ▪ Szociális munka

Tanácsadás szociális ügyekben, ügyintézés, csoport- és klubfoglalkozások, közösségi programok (közösségi szobák a táborkban, kirándulások, nyári gyerektábor, kulturális és sportrendezvények)

#### ▪ Pszicho-szociális segítségnyújtás

Heti rendszerességgel pszichiátriai szakrendelés a befogadó állomásokon, pszichoterápia

#### ▪ Tolmácsok szakképzése

A menekültügyi hatósági eljárás, valamint a migránsokkal foglalkozó kormányzati és nem kormányzati szervezetek munkája során igénybe vehető tolmácsok számára biztosítunk szakképzési lehetőséget. A képzési program vizsgával zárul.

#### ▪ Migráns gyerekek integrációja a magyarországi iskolákban

A projekt célja, hogy a Magyarországon tartózkodó külföldi gyerekeket befogadó iskolák, és pedagógusaik munkáját segítse:

- szeminárium sorozat szervezésével; • lehetőséget nyújtva tapasztalatcserére és a szaktudás elmélyítésére; • tanári segédkönyv megjelentetésével

#### ▪ Közösségi szoba program

A program keretén belül a Debreceni és Bicskei Befogadó Állomásokon Közösségi Szobákat működtetünk, ahol közösségi szociális munkásaink a táborban élők, helyi és külföldi önkéntesek valamint partnerszervezetek bevonásával közösségi programokat szerveznek a befogadó állomás lakói számára.

#### ▪ Regionális Kompetenciafejlesztési Hálózat

Az Egyesület egy nemzetközi hálózat működtetéséért felelős, amely menekülteket segítő szervezeteket tömörít. A projekt célja, hogy regionális szinten létrehozzon egy támogatási rendszert, amely képzési lehetőségeket biztosít 11 közép-európai, és balti állam, valamint Ciprus szakembereinek, akik szociális és integrációs szolgáltatásokat nyújtanak nemzetközi védelemre szoruló embereknek.



**Cím:** 1074 Budapest, Rákóczi út 80. II/2.; 4033 Debrecen, Sámsoni út 149.

**Telefon:** 06 1 322 1502, 06 1 344 6224, 06 52 424 210

**Fax:** 06 1 479 0272, 06 52 424 210

**E-mail:** menedek@menedek.hu, debrecen@menedek.hu

**Vezető:** Sik Endre (elnök)

**Program koordinátor:** Kováts András

### **Kapcsolattartó személyek:**

Tóth Judit (jogi program); Kováts András (regionális projekt); Mészáros Attila (szociális esetmunka); Antal Györgyi (közösségi szoba program Debrecen); Illés Katalin (tolmácsképzés); Bugarszki Zsolt (pszicho-szociális program);

**Web:** www.menedek.hu

## MENEDÉK HUNGARIAN ASSOCIATION FOR MIGRANTS

Menedék deals with migrants holding different status. Clients can contact the Association in the reception centres (Debrecen, Bicske), in the opened community shelters (Nagykanizsa, Balassagyarmat, Győr) and in the office in Budapest.

### Main activities:

#### ▪ Social work

Counselling in social matters, case work, organising club and group sessions, major community programmes (summer children camp, cultural and sports events)

#### ▪ Psycho-social counselling and therapy

Psychiatric out-patient services in reception centres on weekly basis, therapeutic services

#### ▪ Training for interpreters

The programme provides training opportunities for interpreters who participate in the asylum process or work for governmental organisations and NGO'. The training is concluded with an exam.

#### ▪ Integration of Migrant Children to Schools in Hungary

The aim of the project is to help the domestic primary schools and teachers who encounter the challenge of having migrant children studying there by:

- organizing a series of seminars,
- providing floor for the exchange of experience as well as practical knowledge;
- publishing a handbook for teachers

#### ▪ Community Room Programme

Two Community Rooms are run in Debrecen and Bicske Reception Centres where community workers are organising community activities for the inhabitants of the Centres by involving the refugees in the organisation of the activities as well as local and foreign volunteers and local partner agencies.

#### ▪ Regional Competence Development Network

Menedék is responsible for the co-ordination of a regional network of refugee assisting organisations. The aim of the project is to develop, and provide regional support and learning opportunities for professionals in the 11 countries of Central Europe, the Baltic States and Cyprus, providing social/integration services to persons in need of international protection.

**Address:** 1074 Budapest, Rákóczi út 80. II/2.; 4033 Debrecen, Sámsoni út 149.

**Telephone:** +36 1 322 1502, +36 1 344 6224, +36 52 424 210

**Fax:** +36 1 479 0272, +36 52 424 210

**E-mail:** menedek@menedek.hu, debrecen@menedek.hu

**President:** Endre Sik

**Programme Co-ordinator:** András Kováts

### **Contact persons:**

Judit Tóth (Legal Programs); András Kováts (Regional Project); Attila Mészáros (Social Casework); Györgyi Antal (Community Room Programme in Debrecen); Katalin Illés (Training for Interpreters); Zsolt Bugarszki (Psycho-Social Counselling)

**Web:** www.menedek.hu

♦ *Ki kicsoda a magyarországi menekültügyben* ♦

## OLTALOM KARI TATÍV EGYESÜLET – – KRÍZIS MENEKÜLT SZÁLLÓ

### Az Egyesület célja, feladatai:

Az ezredfordulóra is sajnálatos módon megmaradt az emberiség egyik legfájdalmasabb terhe; az otthonukat, javaikat és hazájukat elvesztett emberek kiszolgáltatottsága. Az Oltalom 1999-ben egy sajátos problémára reagálva, a Belügyminisztérium Bevándorlási és Állampolgársági Hivatallal megvitatta egy ellátó rendszeren belüli, kis létszámú Befogadó Állomás létrehozásának lehetőségét, amely a fővárosban ügyeik intézése végett csupán néhány napot töltő, vagy hivatali ügyfélfogadási időn kívül érkező menedékkérők ellátására alkalmas. Ennek eredményeként, az Oltalom 200 márciusában 25 férőhellyel megnyitott a rászorultak előtt egy ilyen intézményt.

### Főbb tevékenységek:

- olyan krízishelyzetben lévő külföldiek ellátása, akik a BM. BÁH hivatali ügyfélfogadási idején kívül érkeznek Magyarországra, és menedékjogi kérelmet szándékoznak beadni.
- Elhelyezés és ellátás biztosítása a 18 hónap letelte után Közösségi Szállásról kikerülő, magukat önállóan ellátni nem tudó külföldiek számára.
- A BM. BÁH Ellátási Osztálya által beutalt menekültek, befogadottak segítése a magyar társadalomba való beilleszkedéshez.
- A menekültszálló a nap 24 órájában az illetékes szervek - Belügyminisztérium, Határőrség, rendőrség, ENSZ, Magyar Vöröskereszt, egyéb - rendelkezésére áll
- Szociális munka, egyéni esetkezelés, utógondozás, egyéb.



**Cím:** 1086 Budapest, Dankó u. 9.  
**Telefon:** 06 1 210-5400, 314-0668  
**Fax:** 06 1 210-5400/104  
**E-mail:** oltalom@oltalom.hu  
**Vezető:** Iványi Gábor

**Kapcsolattartó személyek:** Kasim A. Seherezáde szállóvezető 06 30 496-6422

## *OLTALOM CHARITY SOCIETY – – CHRISIS HOSTEL FOR REFUGEES*

### The mandate of the Society

One of the most painful burdens of humanity, the exposure of people who lost their home, property and home country, seems to prevail even at the turn of the millennium. As a response to this social problem, the Oltalom Charity Society discussed the possibility of establishing a Reception Centre of a limited capacity within the existing supply system with Office of Immigration and Nationality - Ministry of Interior -, that would provide care for asylum seekers spending only a few days in Budapest to arrange their official matters, or arriving after office hours. As this result, in March 2000, the Oltalom opened an institute of this kind for the people in need.

### Main activities

- provision of supply for foreigners in crisis situation, who arrive to Hungary beyond the office hours of the OIN - Ministry of Interior -, and their intention is to submit an application for asylum.
- Provision of placement and accommodation to foreigners, who are to leave the Community Hostel after 18 months, and are incapable of self-sufficiency.
- assistance to refugees transferred by the Supply Department of the OIN to the Hostel, to help them integrate onto the Hungarian society.
- the Refugee Hostel is available to competent authorities - Ministry of Interior, Border Guards, police, UNHCR, Hungarian Red Cross, etc.- 24 hours a day.
- social work, individual treatment of cases, after care, etc.
- The Refugee Hostel is available to competent authorities – Ministry of Interior, Border Guards, police, UNHCR, Hungarian Red Cross, etc. – 24 hours a day

**Address:** 1086 Budapest, Dankó u. 9.

**Telephone:** +36 1 210-5400, 314-0668

**Fax:** +36 1 210-5400/104

**E-mail:** oltalom@oltalom.hu

**Director:** Gábor Iványi

**Contact persons:** Kasim A. Seherezádé Hostel leader +36 30 496-6422

♦ *Ki kicsoda a magyarországi menekültügyben* ♦

## OLTALOM KARI TATÍV EGYESÜLET – – MENEKÜLT GYERMEKOTTHON

A Magyarországon ilyen jellegű speciális intézmény hiányát észelve az Oltalom úgy döntött, hogy együttműködve az ENSZ Menekültügyi Főbiztosságának Magyarországi és nemzetközi képviselőjével ill. a magyar menekültügyi hatóságokkal, kísérő nélküli kiskorúak speciális otthonát hozza létre Békéscsabán. A sikeres pályázatoknak köszönhetően, az intézmény 2002 novemberében nyílik meg.

### **Főbb tevékenységek:**

- életvitelszerű bentlakás biztosítása mindaddig, amíg a kiskorú 18 életévét elérve elhelyezhető nem lesz menekülttáborban, ill. egyéb szálláshelyen, vagy sorsa másképpen nem rendeződik
- kötelező egészségügyi szűrővizsgálat megszervezése
- hivatalos ügyek intézése
- más hivatali szervekkel való kapcsolattartás
- eseti gondnok biztosítása
- egyéni esetkezelés, a szocializációhoz szükséges készségek, képességek közös felmérése, megerősítése, és ezek megvalósítására irányuló segítségnyújtás
- családdegyesítés elősegítése
- beiskoláztatás
- utógondozás



**Cím:** 5600 Békéscsaba, Tábor u. 2.

**Telefon:** 06 1 210-5400/105

**Fax:** 06 1 210-5400/106

**E-mail:** oltalom@oltalom.hu

**Vezető:** Iványi Gábor

**Kapcsolattartó személyek:** Demeter Júlia 06 30 315-7475

♦ Who's Who in the Hungarian Asylum System ♦

## OLTALOM CHARITY SOCIETY – – REFUGEE CHILDREN'S HOME

Noticing the lack of this type of special institute in Hungary, the Oltalom, co-operating together with the UNHCR' Hungarian and international representative and the Hungarian refugee authorities, decided to establish a special home for unaccompanied minors, in Békéscsaba. Due to successful competitions, the institute will open in November 2002.

### Key activities

- provision of boarding life style until the minor reach the age of 18 and become eligible for placement in refugee camp, or at other place of accommodation, or his life is arranged in some other way
- organisation of the mandatory medical tests
- managing official matters
- keeping contact with other official organisations
- providing legal guardian
- individual treatment of every case, joint assessment, identification and promotion of abilities and skills necessary for socialisation and provision of assistance aiming at the realisation of these
- helping family reunion
- schooling
- after care

**Address:** 5600 Békéscsaba, Tábor u. 2.

**Telephone:** +36 1 210-5400/105

**Fax:** +36 1 210-5400/106

**E-mail:** oltalom@oltalom.hu

**Director:** Gábor Iványi

**Contact persons:** Júlia Demeter +36 30 315-7475

♦ *Ki kiseroda a magyarországi menekültügyben* ♦

---

## REFUGEE ASSISTANCE PROJECT

### **Főbb tevékenységek:**

- Hétfévi szabadidős programok szervezése gyerekeknek, idősek látogatása
- Téli ajándékozás
- Olvasmányok a Teleháznak
- Web információ RAP önkéntesek és debreceni menekültek számára, többnyelvű információ menekültstátusz igényléséről
- Iskolaszerek biztosítása
- Személyes holmik beszerzése
- Közösségi rendezvények szervezése
- Adomány közvetítés
- Önkéntesek szervezése

**Cím:** 1024 Budapest, Ady E. u. 1. III/1.

**Telefon:** 06 1 316 6905

**Web:** [www.rapinfo.org](http://www.rapinfo.org)

### **Kapcsolattartó személyek:**

Laura Biesecker ([laura@idevco.com](mailto:laura@idevco.com), 06 1 326 3483, 06 70 211 8427)

Lesley Carlson ([lcarlson@pronet.hu](mailto:lcarlson@pronet.hu))

## REFUGEE ASSISTANCE PROJECT

### Key activities:

- Weekend trips for recreational and craft activities for children, room visits of elderly and adult residents
- Winter gift-giving
- Reading materials for Teleház
- Web site with information for RAP volunteers and asylum seekers in Debrecen, currently updating site to include multiple languages and information for refugee status application
- School supplies
- Mass collection of personal items
- Community Outreach Liaison efforts
- Third party donation assistance
- Volunteer and donor recruitment

**Address:** 1024 Budapest, Ady E. u. 1. III/1.

**Telephone:** 06 1 316 6905

**Web:** [www.rapinfo.org](http://www.rapinfo.org)

### **Contact persons:**

Laura Biesecker ([laura@idevco.com](mailto:laura@idevco.com), 06 1 326 3483, 06 70 211 8427)

Lesley Carlson ([lcarlson@pronet.hu](mailto:lcarlson@pronet.hu))

## TARTALOM

<i>Alapítvány az Emberi Jogok és a Béke Oktatásáért</i>	4
<i>Autonómia Alapítvány</i>	6
<i>Baptista Szeretetszolgálat Alapítvány</i>	8
<i>BM Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, Menekültügyi szervezeti egységek</i>	10
<i>BM BÁH Menekülteket Befogadó Állomás, Békéscsaba</i>	12
<i>BM BÁH Menekülteket Befogadó Állomás, Bicske</i>	14
<i>BM BÁH Menekülteket Befogadó Állomás, Debrecen</i>	16
<i>Civic Education Project Magyarország Alapítvány</i>	18
<i>CORDELIA Alapítvány a szervezett erőszak áldozataiért</i>	20
<i>Demokratikus Jogok Fejlesztéséért Alapítvány (DemNet)</i>	22
<i>ENSZ Menekültügyi Főbiztosság Magyarországi Képvisellete</i>	24
<i>IOM Nemzetközi Migrációs Szervezet</i>	26
<i>Magyar Helsinki Bizottság</i>	28
<i>Magyar Vöröskereszt Menekültszolgálat, Segítő Otthon</i>	30
<i>Mahatma Gandhi Egyesület</i>	32
<i>Martin Luther King Egyesület</i>	34
<i>Menedék Migránsokat Segítő Egyesület</i>	36
<i>Oltalom Karitatív Egyesület – Krízis Menekültszálló</i>	38
<i>Oltalom Karitatív Egyesület – Menekült Gyermekeketthon</i>	40
<i>Refugee Assistance Project</i>	42

## CONTENTS

- 4 *Foundation for Human Rights and Peace Education*
- 6 *Autonómia Foundation for Self-Reliance*
- 8 *Hungarian Baptist Aid*
- 10 *Office of Immigration and Nationality of the Hungarian Ministry of Interior,  
Department Units on Refugee Affairs*
- 12 *Reception Centre, Békéscsaba, Office of Immigration and Nationality*
- 14 *Reception Centre, Bicske, Office of Immigration and Nationality*
- 16 *Reception Centre, Debrecen, Office of Immigration and Nationality*
- 18 *Civic Education Project Hungary*
- 20 *CORDELIA Foundation for the Rehabilitation of Torture Victims*
- 22 *Foundation for the Development of Democratic Rights (FDDR)*
- 24 *United Nations High Commissioner for Refugees Branch Office in Hungary*
- 26 *International Organisation for Migration*
- 28 *Hungarian Helsinki Committee*
- 30 *Refugee Service of the Hungarian Red Cross; Shelter Centre*
- 32 *Mahatma Gandhi Human Rights Organisation*
- 34 *Martin Luther King Organisation*
- 36 *Menedék Hungarian Association for Migrants*
- 38 *Oltalom Charity Society – Crisis Hostel for Refugees*
- 40 *Oltalom Charity Society – Refugee Children's Home*
- 42 *Refugee Assistance Project*